

Thứ Năm, 30-1-2025. Năm C
Thursday, January-30-2025. Year C
Tuần 3 Thường Niên

Mồng Hai Tết Ất Ty

Mc 4, 21-25 Mark 4:21-25
Ai có tai nghe thì hãy nghe (Mc 4,23)

Have you ever had someone listen to you but fail to really hear you? They may even be able to recite back the words you said to them but remain unable to understand what you truly meant. Something else may have been on their mind as you were speaking, or maybe they assumed they knew what you meant rather than paying close attention to you.

Chapter 4 of Mark's Gospel is all about listening but not hearing. First, Jesus tells the parable of the sower and the seed and explains its meaning to his disciples (4:1-9, 13-20). Then in today's passage, he warns, "Anyone who has ears to hear ought to hear" (4:23). Jesus knows that it's possible to listen to the words he is saying but not let them take root. That's what "hearing" is all about: it begins with listening, but then we need to "accept" what we hear so that we can "bear fruit" (4:20).

Unfortunately, so much can get in the way of our hearing. The stresses and responsibilities of our lives, as well as the seemingly endless stream of noise and distractions of our screens, can be the rocky ground preventing God's word from taking root. Or we may find ourselves stuck in a routine, our spiritual senses dulled by familiarity.

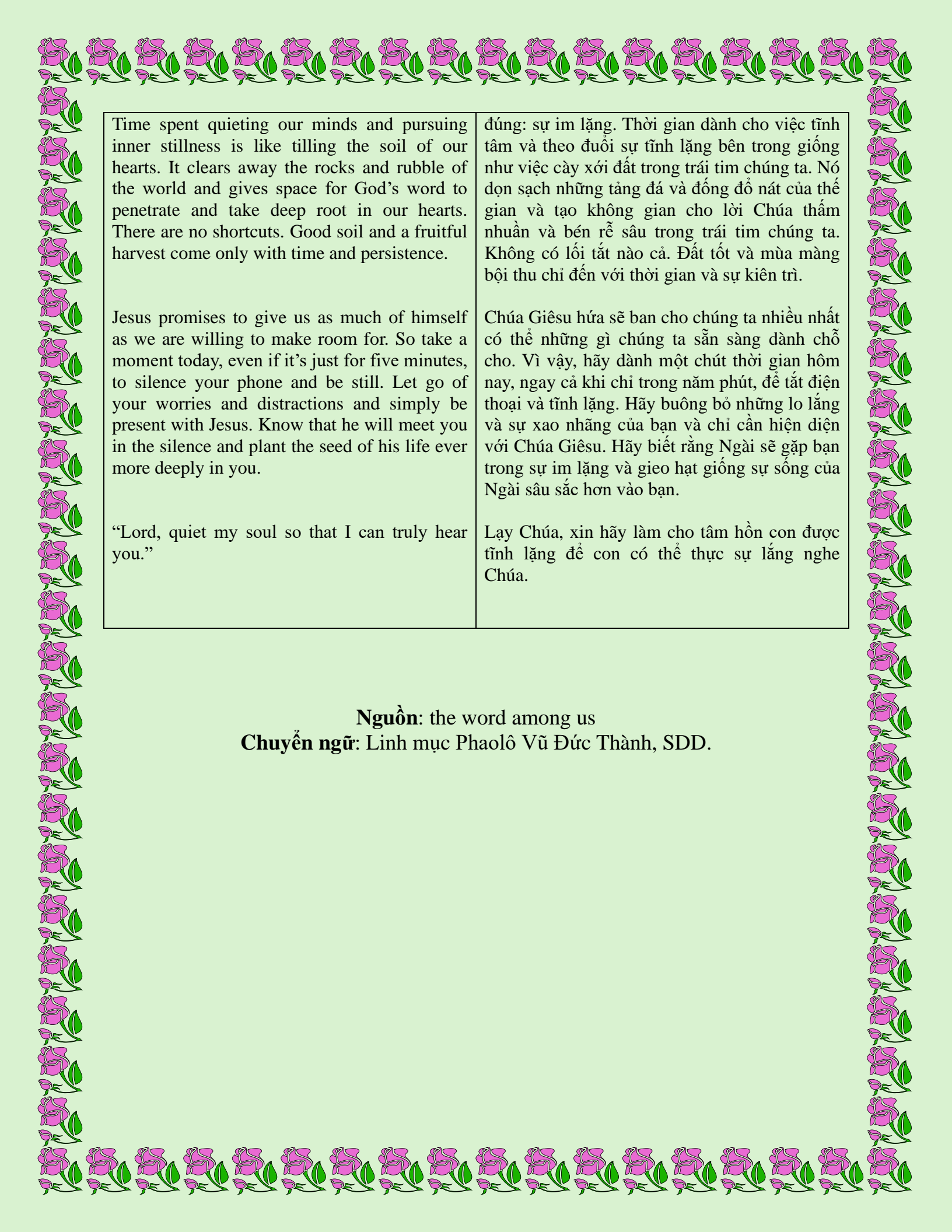
If you find yourself struggling to really hear Jesus, here's a tried-and-true remedy: silence.

Bạn đã bao giờ có ai đó lắng nghe bạn nhưng không thực sự nghe bạn nói chưa? Họ thậm chí có thể đọc lại những lời bạn nói với họ nhưng vẫn không thể hiểu bạn thực sự muốn nói gì. Có thể họ đang nghĩ đến điều gì đó khác khi bạn nói, hoặc có thể họ cho rằng họ biết bạn muốn nói gì thay vì chú ý đến bạn.

Chương 4 của Tin mừng Maccô là về việc lắng nghe nhưng không phải là lắng nghe. Đầu tiên, Chúa Giêsu kể dụ ngôn về người gieo giống và hạt giống và giải thích ý nghĩa của nó cho các môn đệ của mình (4,1-9. 13-20). Sau đó, trong đoạn văn hôm nay, Ngài cảnh báo, "Ai có tai để nghe thì hãy nghe" (4,23). Chúa Giêsu biết rằng có thể lắng nghe những lời Ngài nói nhưng không để chúng bén rễ. Đó chính là ý nghĩa của "lắng nghe": bắt đầu bằng việc lắng nghe, nhưng sau đó chúng ta cần "chấp nhận" những gì mình nghe để có thể "sinh hoa trái" (4,20).

Thật không may, có rất nhiều thứ có thể cản trở khả năng lắng nghe của chúng ta. Những căng thẳng và trách nhiệm trong cuộc sống của chúng ta, cũng như dòng tiếng ồn ào và sự xao nhãng dường như vô tận từ màn hình của chúng ta, có thể là nền tảng đá ngăn cản lời Chúa bén rễ. Hoặc chúng ta có thể thấy mình bị mắc kẹt trong một thói quen, các giác quan tâm linh của chúng ta bị làm cho chai sạn vì sự quen thuộc.

Nếu bạn thấy mình đang đấu tranh để thực sự lắng nghe Chúa Giêsu, đây là một phương thuốc đã được thử nghiệm và chứng minh là



Time spent quieting our minds and pursuing inner stillness is like tilling the soil of our hearts. It clears away the rocks and rubble of the world and gives space for God's word to penetrate and take deep root in our hearts. There are no shortcuts. Good soil and a fruitful harvest come only with time and persistence.

Jesus promises to give us as much of himself as we are willing to make room for. So take a moment today, even if it's just for five minutes, to silence your phone and be still. Let go of your worries and distractions and simply be present with Jesus. Know that he will meet you in the silence and plant the seed of his life ever more deeply in you.

“Lord, quiet my soul so that I can truly hear you.”

đúng: sự im lặng. Thời gian dành cho việc tĩnh tâm và theo đuổi sự tĩnh lặng bên trong giống như việc cày xới đất trong trái tim chúng ta. Nó dọn sạch những tảng đá và đồng đồ nát của thế gian và tạo không gian cho lời Chúa thấm nhuần và bén rễ sâu trong trái tim chúng ta. Không có lối tắt nào cả. Đất tốt và mùa màng bội thu chỉ đến với thời gian và sự kiên trì.

Chúa Giêsu hứa sẽ ban cho chúng ta nhiều nhất có thể những gì chúng ta sẵn sàng dành chỗ cho. Vì vậy, hãy dành một chút thời gian hôm nay, ngay cả khi chỉ trong năm phút, để tắt điện thoại và tĩnh lặng. Hãy buông bỏ những lo lắng và sự xao nhãng của bạn và chỉ cần hiện diện với Chúa Giêsu. Hãy biết rằng Ngài sẽ gặp bạn trong sự im lặng và gieo hạt giống sự sống của Ngài sâu sắc hơn vào bạn.

Lạy Chúa, xin hãy làm cho tâm hồn con được tĩnh lặng để con có thể thực sự lắng nghe Chúa.

Nguồn: the word among us
Chuyển ngữ: Linh mục Phaolô Vũ Đức Thành, SDD.